# ဖိသၣ်လၢအထီၣ်တီၤဖိသၣ်တဖၣ်အဲၣ်မၤလိတၢ်န့ၣ်လီၤ

### တၢ်လၢတီၤဖိသၣ်စံးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

## တီၤဖိသၣ်မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လၢဖိသၣ်တဖၣ်အဂီၢ်တချုးအ၀ဲသ့ၣ်စးထီၣ်အကၠိဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

## တီၤဖိသၣ်မ့ၢ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်လၢအဘၣ်တၢ်သိၣ်လိအီၤ ခီဖျိသရၣ်သမါလၢအအိၣ်ဒီးဒံၤကရံၤ လၢအပတီၢ်တုၤထီၣ်ဘးန့ၣ်လီၤ. ဖဲတီၤဖိသၣ်အပူၤနဖိကဒိၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ် လၢအဂ့ၤတဖၣ်လၢတၢ်ကမၤစၢၤကတဲာ်ကတီၤအ၀ဲသ့ၣ်လၢကထီၣ်ကၠိအဂီၢ်လီၤ.

### ဘၣ်မနုၤအဃိတီၤဖိသၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအကါဒိၣ်လၢယဖိအဂီၢ်လဲၣ်.

## ဖိသၣ်လၢအထီၣ်တီၤဖိသၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ဒီး တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်တဖၣ်လၢအမ့ၢ်ခီၣ်တဃၣ်လၢခါဆူညါအတၢ်မၤလိမၤဒိးခဲလၢာ်အဂီၢ်, အဒိဒ်သိးတၢ်ဖး, တၢ်မၤလိဂံၢ်တၢ်ဒွးတၢ်ဒီးသ့ၣ်ညါ နီၣ်ဂံၢ်တဖၣ် ဒီးမ့ၢ်တၢ်ကဃဲာ်လီၤဘှါလီၤတၢ်ဂ့ၢ်ကီတဖၣ်ဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. နဖိအံၤကမၤလိန့ၢ်တၢ် ခီဖျိတၢ်လိာ်ကွဲ, လၢတၢ်ဃုသ့ၣ်ညါဒုးနဲၣ်၀ဲဒၣ်မ့ၢ်ကျိၤကျဲအဂ့ၤကတၢၢ်တဘိ လၢတၢ်သိၣ်လိ၀ဲဒၣ် ဖိသၣ်သးစၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဖဲတီၤဖိ သၣ်န့ၣ်နဖိအံၤကမၤန့ၢ်အတံၤသကိးအသီတဖၣ် ဒီးသူၣ်ထီၣ်တၢ်နာ်န့ၢ်လီၤသးဒီးတၢ်ဆၢထၢၣ် လၢကစၢ်အခီၣ်န့ၣ်လီၤ.

### မ့ၢ်မတၤဟ့ၣ်၀ဲဒၣ်တီၤဖိသၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်လဲၣ်.

## တီၤဖိသၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်အိၣ်၀ဲဒၣ်အါတက့ၢ် လၢဒီတနံၤညါတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယာ်အလီၢ် ဒီးတီၤဖိသၣ်အတၢ်မၤစၢၤ အတၢ်ဖံးတၢ်မၤတခါအပူၤစ့ၢ်ကီးန့ၣ်လီၤ.

### မ့ၢ်ယကဃုထၢတီၤဖိသၣ်အဂ့ၤကတၢၢ်တဖျၢၣ်လၢယဖိအဂီၢ်ဒ်လဲၣ်.

## တၢ်အံၤဂ့ၤ၀ဲဒၣ်လၢတၢ်ကသံသမိးကွၢ်လၢ မ့ၢ်တၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤအံၤဟ့ၣ်၀ဲဒၣ်တီၤဖိသၣ်လၢပဒိၣ်ဆီၣ်ထွဲဟ့ၣ်စ့ဧါ-ကွၢ်ဃုဘၣ် "တီၤဖိ သၣ်လၢန့ၢ်ဘၣ်ပဒိၣ်စ့ဆီၣ်ထွဲ" အတၢ်စဲပနီၣ်လၢအကျးလီၤဃာ်အသး ဖဲတၢ်မၤစၢၤအလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

## ပဒိၣ်သမံသမိး၀ဲဒၣ်တီၤဖိသၣ်ဒီး ဒီတနံၤညါတၢ်ကွၢ်ထွဲအတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤခဲလၢာ်အကံၢ်အစီ လၢသနူတခါလၢအမံၤမ့ၢ်၀ဲဒၣ် ထံကီၢ်တၢ်အကံၢ်အစီအတကွီၢ်အဖီလာ် ဒီးဟ့ၣ်တၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤတခါလၢ်လၢ်အကံၢ်အစီအပတီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤအတၢ် ဖံးတၢ်မၤခဲလၢာ် ကဘၣ်ပာ်ဖျါထီၣ်အပတီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမၢတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤလၢအကဒုးနဲၣ်နၤ မ့တမ့ၢ် တဲဘၣ်နၤဒီး အပတီၢ်လၢအ အိၣ်ဒီးအ၀ဲသ့ၣ်န့ၣ်သ့လီၤ.

## ကျိၤကျဲအဂ့ၤကတၢၢ်လၢ တၢ်ကမၤလီၤတံၢ်တၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤအံၤ အဘၣ်၀ဲဒၣ်လၢနဟံၣ်ဖိဃီဖိအဂီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လဲၤအိၣ်သကိး ဒီတနံၤညါတၢ်ကွၢ်ထွဲအတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤ မ့တမ့ၢ် တီၤဖိသၣ်, ဟးကွၢ်တရံးတၢ်မၤအလီၢ်ဒီးကတိၤတၢ်ဒီးသရၣ်သမါတဖၣ် လၢတၢ်ကနၢ်ပၢၢ်တီၤဖိသၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢအဟ့ၣ်လီၤ၀ဲဒၣ်နဖိကသ့န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

### ဖဲယဖိအံၤကတိၤအဲးကလံးအကျိာ်မ့ၢ်တသ့ဒံးဘၣ်အခါမီၤ.

## တီၤဖိသၣ်သရၣ်သမါတဖၣ်လၢအဒုးပၣ်ဃုာ် ဖိသၣ်ခဲလၢာ်လၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအပူၤအဃိ ဖိသၣ်လၢတကတိၤ အဲးကလံးအ ကျိာ် တဖၣ် ကအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်တမံၤဃီလၢလိာ်ကွဲဒီးမၤလိတၢ်ဒ်ပှၤအဂၤတဖၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

## တီၤဖိသၣ်တနီၤဘၣ်တဘၣ်ကအိၣ်ဒီး ပှၤသိၣ်လိတၢ်လၢအသ့ကျိာ်အါန့ၢ်ခံကျိာ်တဖၣ် လၢအဟ့ၣ်၀ဲဒၣ်အါထီၣ်တၢ်မၤစၢၤလၢ ဖိသၣ်လၢအကတိၤအဲးကလံးကျိာ်ထဲတစဲး မ့တမ့ၢ် တကတိၤအဲးကလံးကျိာ်နီတစဲးတဖၣ်အဂီၢ်သ့၀ဲလီၤ.

### တီၤဖိသၣ်အလဲလၢာ်ဆံးအါလဲၣ်.

## ပဒိၣ်ဟ့ၣ်၀ဲဒၣ်ကျိၣ်စ့တၢ်ဆီၣ်ထွဲလၢ ကယဲၢ်မ့ၢ်ဖိသၣ်တဖၣ်လၢအထီၣ် တီၤဖိသၣ်တနွံ ၁၅ နၣ်ရံၣ်တနံၣ်ဃီဖိတထီၣ်ဒံးဘၣ်ကၠိ အခါ န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤအါတက့ၢ်န့ၣ် တၢ်ဃ့အါထီၣ်အပှ့ၤလၢပဒိၣ်အကျိၣ်စ့တၢ်ဆီၣ်ထွဲအမဲာ်ညါန့ၣ်လီၤ.

## ဟံၣ်ဖိဃီဖိတနီၤ ဘၣ်တဘၣ်ကမၤန့ၢ်တၢ်ထၢနုာ်လီၤစၢၤအတၢ်အပှ့ၤ လၢကမၤစၢၤတၢ်အလဲလၢတၢ်ဃ့အါထီၣ်တဖၣ်, အဒိဒ်သိး ဟံၣ်ဖိဃီဖိတဖၣ်လၢအအိၣ်ဒီး တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်ကွၢ်ထွဲကဟုကယာ်အကးတဖၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်သူၣ်ကညီၤသးကညီ ပှၤကူပှၤကညီအဘံၣ်စၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကတိၤတၢ်ဒီးတီၤဖိသၣ်အတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါအဂီၢ်တက့ၢ်.

### မ့ၢ်ယကထၢနုာ်လီၤယဖိလၢတီၤဖိသၣ်အကၠိဒ်လဲၣ်.

## ဖဲနမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢ တီၤဖိသၣ်အတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖံးတၢ်မၤဖဲလဲၣ်တခါ လၢနအဲၣ်ဒိးနဖိလဲၤထီၣ်န့ၣ် နဆဲးကျိးအ၀ဲသ့ၣ်လၢ တၢ်ကထၢနုာ်လီၤမံၤအဂီၢ်သ့လီၤ. လီၢ်က၀ီၤအကီၣ်ကးကရၢအါခါ အိၣ်ဒီးတီၤဖိသၣ်လီၢ်ခၢၣ်သး တၢ်ထၢနုာ်လီၤမံၤ အတၢ်တိာ်ကျဲၤတဖၣ် မ့ၢ်ဒ်သိးနကသ့ဆဲးကျိးနလီၢ်က၀ီၤအကီၣ်ကးကရၢ လၢတၢ်ကထၢနုာ်လီၤနဖိလၢတီၤဖိသၣ် အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတခါအပူၤ လၢအအိၣ်လၢနလီၢ်က၀ီၤအပူၤမ့တမ့ၢ်သံကွၢ်ဘၣ် နလီၢ်က၀ီၤမိၢ်ဒီးဖိအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ သရၣ်သရၣ်မုၣ်ကွၢ်ပှၤဆါန့ၣ်သ့လီၤ.

## တီၤဖိသၣ်အါဒၣ်တၢ်တက့ၢ်ထၢနုာ်လီၤအမံၤလၢ နံၣ်လၢကဟဲအလီၤတ၀ာ်အခါန့ၣ်လီၤ. တီၤဖိသၣ်အါဒံအါခါအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်ခိးတၢ်အ စရီအဃိ တၢ်အံၤမ့ၢ်မးတၢ်အဂ့ၤလၢတၢ်ကထၢနုာ်လီၤနဖိအမံၤ တသ့ဖဲအသ့လၢအဆိအချ့ ဒ်သိးတၢ်ကအိၣ်ဒီးခွဲးယာ်အဂ့ၤကတၢၢ် လၢတၢ်ကမၤန့ၢ်တၢ်လီၢ်တခါလၢနအဲၣ်ဒိးအီၤန့ၣ်လီၤ.

## ဃုသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တက့ၢ်-

### ပှာ်ယဲၤဘျးစဲ

## မၤန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်လၢတၢ်ကဃုတီၤဖိသၣ်အဘၣ်ကတၢၢ်တဖျၢၣ် လၢနဟံၣ်ဖိဃီဖိအဂီၢ်တက့ၢ်-

## [www.education.vic.gov.au/parents/childcare-kindergarten/Pages/default.aspx](http://www.education.vic.gov.au/parents/childcare-kindergarten/Pages/default.aspx)

## ကွၢ်ဃုဘၣ်တီၤဖိသၣ်တခါလၢနလီၢ်က၀ီၤန့ၣ်တက့ၢ်-

## [www.education.vic.gov.au/findaservice/Home.aspx](http://www.education.vic.gov.au/findaservice/Home.aspx)

### လီတဲစိ

## ဘံးထိရံယါမုၢ်ထီၣ်ကလံၤစိး 1300 333 231

## ဘံးထိရံယါမုၢ်နုာ်ကလံၤစိး 1300 338 691

## ဘံးထိရံယါမုၢ်ထီၣ်ကလံၤထံး 1300 338 738

## ဘံးထိရံယါမုၢ်နုာ်ကလံၤထံး 1300 333 232

* ကိးဘၣ် Translating and Interpreting Service (TIS National) လၢ 131 450 တက့ၢ်.
* မၢအ၀ဲသ့ၣ်ကိးနီၢ်ဂံၢ်လၢ နဟီၣ်က၀ီၤအဂီၢ် (ကွၢ်ဘၣ်တၢ်လၢထးတက့ၢ်)
* အ၀ဲသ့ၣ်ကအိၣ်၀ဲဒၣ်လၢလီတဲစိအတၢ်ကိးအလိၤဒီးကျိးထံတၢ်န့ၣ်လီၤ.